

ALST

**Linguistic and sensorial accessibility:
technologies for voice-over and audio description**

**Ministerio de Economía y Competitividad (Spain)
Proyectos de investigación fundamental no orientada
(Spanish national projects funded by the Ministry of Economy and Competitiveness)
FFI2012-31024
Project duration: January 2013-December 2016**

Summary

ALST aims to implement three existing technologies (speech recognition, machine translation and speech synthesis) into two different audiovisual transfer modes (voice-over and audio description) in order to research alternative working flows that may guarantee higher accessibility levels. More specifically, it aims to:

- a) research if speech recognition could be used to generate transcripts in a faster and more efficient way. This will be the last step of the project and no results are available at this stage.
- b) investigate if machine translation could be efficiently applied to reach high quality audiovisual translations, by analyzing the post-editing effort and comparing it to a standard human creation/translation process. A preliminary analysis has been carried out and first results will be presented.
- c) implement TTS technologies instead of human voices and test the end user's reception. A pretest and an experiment with 68 blind and visually impaired participants have been carried out and results will be summarized.

Although limited in scope due to funding restrictions and its national scope, it is an innovation in audiovisual translation because until now research on machine translation in this field has mainly dealt with subtitling. ALST will hopefully be the first step in the application of such technologies in both voice-over and audio description and open new research horizons at international level.